



“天鹅”再度振翅 “虹桥”连接世界

春暖花开上海名家名团纷纷筹划“出海”

曾在德国、比利时、维也纳等地掀起观演热潮的“天鹅军团”将再度扬帆启航,赴荷兰阿姆斯特丹、鹿特丹等四城巡演。昨日刚刚完成新版歌剧《托斯卡》的上海歌剧院院长、指挥家、钢琴家许忠,又将踏上新征程,将在巴黎爱乐大厅举行音乐会,为法国观众带去久违的“中国之声”。此外,正蓬勃发展的中国音乐剧也迎来了首部“出海”作品,由上海亚华湖剧院经营发展有限公司推出的《翻国王棋》,日前被韩国音乐剧制作公司看中,以版权输出的方式推向韩国音乐剧市场。

名家、名团、名作……春暖花开之际,“上海文化名牌”纷纷受邀“出海”,既让人们看到申城演艺市场的勃勃生机,也看到了上海品牌在世界舞台的号召力。

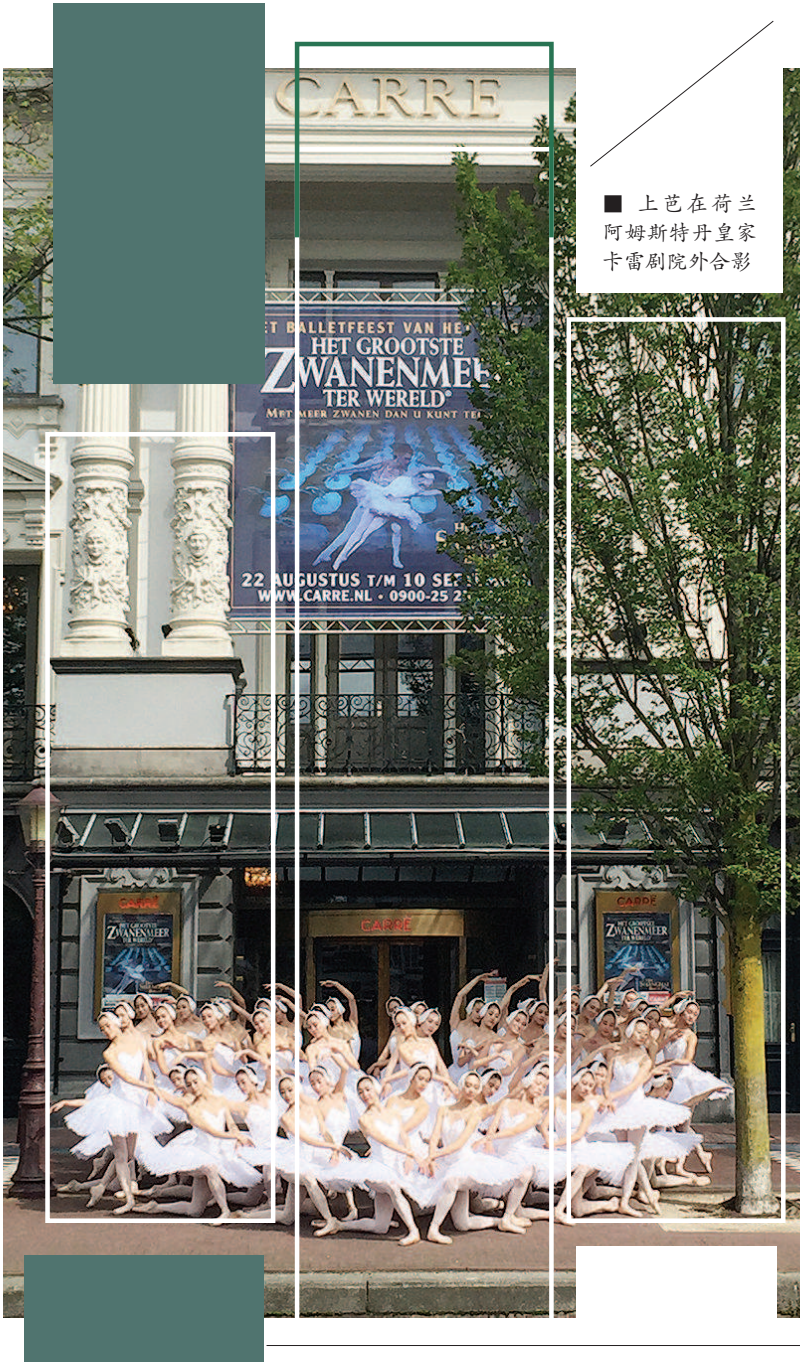
“天鹅军团”飞向世界

经典版《天鹅湖》由世界知名芭蕾编导德里克·迪恩为上芭量身打造。在他的艺术构思下,“白色天鹅”的数量从24只增加到48只,并独创“天鹅海洋”,视觉效果唯美震撼。这部作品曾在德国、比利时、奥地利等欧洲国家巡演,所到之处无不引发观剧热潮。喜爱芭蕾的人们甚至跨越几座城市而来,只为一睹“天鹅军团”展翅的震撼。

2020年1月17日至19日,上海芭蕾舞团携经典版《天鹅湖》在美国纽约林肯中心连演四场。三年后的2023年,经典版《天鹅湖》作为上芭最受海外观众欢迎的一张名片,将再次走出国门。

今年赴荷兰四城巡演,并非上海芭蕾舞团首度造访荷兰。2015年至2019年间,上海芭蕾舞团曾三度出访荷兰,2017年,经典版《天鹅湖》更在阿姆斯特丹皇家卡雷剧院驻场演出19场,创下了这座拥有130年历史剧院的古典剧目驻场演出纪录。正是源于“上海品牌”的市场号召力,才有了这第四次荷兰行。

此次出访,上芭不仅有首席明星吴虎生、主要演员戚冰雪这对深受荷兰观众喜爱的主演搭档,还有主要演员涂瀚彬、独舞演员冯子纯、独舞演员许靖昆等担任主演。为了加强同行间的交流和切磋,上芭还将邀请来自英国皇家芭蕾舞团、英国国家芭蕾舞团、德国斯图加特芭蕾舞团的明星演员共同参与演出。



■ 上芭在荷兰阿姆斯特丹皇家卡雷剧院外合影

指挥棒划出“虹桥”

2022年12月15日晚,凭借杰出的音乐造诣以及对中法文化交流的重要贡献,指挥家、钢琴家、上海歌剧院院长许忠被法国政府授予“法国文学与艺术军官勋章”。

在线下对外文化交流恢复的第一时间,许忠就受邀前往巴黎举行音乐会,也证明了世界对中国艺术家的期待。这场音乐会的曲目安排很丰富,观众既可以欣赏到娜塔莉亚·米尔斯坦和万捷旒演奏的莫扎特钢琴协奏曲,以及德沃夏克的交响曲《自新大陆》,也能聆听到中国当代作品——中国作曲家陈其钢创作的《五行》。

通过自身影响力,传播“中国之声”始终是包括许忠在内的中国艺术家的使命。在不久前,许忠刚为展现中西文化交融的舞剧《白蛇》创作了音乐。在他看来:“艺术没有国界,用音乐体现‘共同家园’,是一件有意义的事情。”他表示,愿意用指挥棒划出“虹桥”,让更多中国好音乐、好歌剧登上国际舞台。

本报记者 朱渊

记者手记

品牌效应

如何用“上海制造”让世界经典再添光彩、重焕青春?上芭的经典版《天鹅湖》提供了一种思路。

首先,编导德里克·迪恩是根据舞团梯队完整等特点为其度身定制的,48只天鹅组成的“天鹅海洋”齐齐振翅时的那种美,用视觉冲击带来了新的体验。其次,探索商演营销模式。上芭带着《天鹅湖》“出海”,不仅为打品牌,也要占市场。近年来,“天鹅军团”所到之处,都能在城市地标建筑前看见她们的身影。演出未启,海报先行。维也纳的美术馆、比利时的老火车站都曾留下“天鹅军团”的足迹,这些精美的海报被挂在演出城市的最显眼位置,让游客们驻足流连、拍照发圈,在演出之前就收割了一波粉丝。

上芭此次“出海”,也和老搭档——多次负责上芭欧巡的荷兰星尘(Stardust)演出公司的努力密不可分。这场延期了三年的演出,因为该公司的锲而不舍,方能在第一时间成行。“他们一直和我们团保持着联系,每半年都要来问一次,你们什么时候能去荷兰演出了?”团长辛丽丽感慨。演出公司能有这样的毅力和韧性,说到底还是看中上海制造的品牌效应,院团本身的实力和影响力。当然,这也激励着院团要不不断自我提升,努力创作,争取带着更多好作品走向世界。

朱渊

昆曲有多美? 我讲给你听

观“俞振飞展”开启昆曲第一课

佘山外国语实验学校五年级的范铭涵为了能当好“小小讲解员”突击培训了一个周末,他的讲解稿有整整一页A4纸。

而上海戏剧学院附属松江实验学校七年级的赖一凡细致又不乏幽默感的讲解甚至吸引了展厅中的其他“散客”。负责第一部分讲解的他很有使命感,他说:“我希望自己能发挥稳定,第一部分很重要,既要让同学们对俞振飞大师和昆曲有基本的了解,也要说得引人入胜,这样大家才更感兴趣投入到观展中。”

虽然此前从未接触过昆曲,但范铭涵坦言,通过培训和讲解慢慢走入这个相对陌生却又唯美的世界。赖一凡也表示:“昆曲和京

剧都是中国戏曲的一种,但无论是唱腔还是表演,它们都很不一样。我之前听过京剧,昆曲的话感觉节奏更慢一点,但我们都觉得它很美。”

课堂搬到展厅里

“雅韵千秋——俞振飞诞辰120周年纪念展”由“昆曲简介”“昆曲正宗”“下海从艺”“承前启后”“大师流芳”五个板块组成,全面展示俞振飞多彩的艺术人生以及他为昆曲、京剧事业的守正创新,培养戏曲接班人所作出的重要贡献。展览充分运用当代数字科技手段,在展厅中设置多个AR增强现实装置、幻

影成像装置、声音影像艺术档案等。

将课堂搬到展厅是“俞振飞展”来到松江后和周边学校携手拓展美育的一次尝试。为让孩子们能够感受沉浸式的观展体验,上海艺术研究中心提前为“小小讲解员”准备了系统细致的培训课程,毕业于播音主持专业的中心编辑裘晔鸣负责培训。

为期两天的培训课程,讲解员们要背下所有讲解词,还要对昆曲唱腔和表演有基本认知。“我们希望孩子们在观展过程中化被动为主动,会听也要能讲。”裘晔鸣希望孩子们不但能身临其境去听老唱片、看表演视频、感受昆曲之美,也能“声临其境”用自己的语言将他们感悟的美说给同学听,更能“深临其境”对中国戏曲乃至中国传统文化有深入思考。

据悉,“雅韵千秋——俞振飞诞辰120周年纪念展”由上海艺术研究中心联合上海戏剧学院附属戏曲学校、上海之根文化传媒有限公司共同主办。

本报记者 朱渊

身临其境感受“雅韵千秋”,“声临其境”

了解百戏之祖,“深临其境”探寻中国传统戏曲的博大精深……近日,“雅韵千秋——俞振飞诞辰120周年纪念展”和“戏曲人物画展”正在上海松江云间会堂艺术中心四楼展厅展出。来自松江10所学校的900余名学生将分批前来观展,近距离感受中国古老戏曲魅力的同时,也通过好听、好看、好玩的展览开启昆曲第一课。

学生当上讲解员

和以往学生观展由学校组织、统一听讲不同,这次前来观展的学生不但被提前普及了昆曲知识,每个学校更需选派5名学生参与培训,成为“现场讲解员”。

“俞振飞作为我国著名昆剧大师和戏曲教育家,原籍松江、是地道的松江人。在长达70年的艺术生涯中,他创造了数以百计的光彩夺目的舞台形象,形成了儒雅、秀逸、富于书卷气的‘俞派’风格。”来自上海市松江区